|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Еңбек нарығында талап етілетін дағдыларға онлайн режимде қысқа мерзімді оқыту бойынша қызметтер көрсетудің № ${number} шарты**  Нұр-Сұлтан қаласы <қол қойылған күні>  «Еңбек ресурстарын дамыту орталығы» акционерлік қоғамы, бұдан әрі – **«Тапсырыс беруші»** деп аталатын, «Еңбек ресурстарын дамыту орталығы» акционерлік қоғамының 2020 жылғы 1 қазандағы № 202-ө «Еңбек ресурстарын дамыту орталығы» АҚ Президентінің «Еңбек ресурстарын дамыту орталығы» акционерлік қоғамының Президенті, вице-президенттері және басқарушы директорлары арасындағы міндеттерін бөлу туралы» бұйрығының негізінде әрекет ететін басқарушы директор Тілеуов Нұркен Орынбекұлы атынан бір жағынан және ${base\_kk} негізінде әрекет ететін ${type\_of\_ownership\_kk} «${company\_name}», бұдан әрі **«Орындаушы»** деп аталатын, екінші жағынан, «${position\_kk}» ${fio\_director} атынан, бірлесіп **«Тараптар»** деп аталып, \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ бұйрығымен бекітілген еңбек нарығында сұранысқа ие дағдыларға қысқа мерзімді оқытуды онлайн режимде ұйымдастыру және қаржыландыру Қағидаларының 27-тармағы негізінде осы еңбек нарығында сұранысқа ие дағдыларға онлайн режимде қысқа мерзімді оқыту бойынша қызметтер көрсетудің Шартын (бұдан әрі – Шарт) жасасты: | | **Договор № ${number} оказания услуг по краткосрочному обучению в онлайн режиме, востребованным на рынке труда навыкам**  город Нур-Султан <дата подписания>  Акционерное общество «Центр развития трудовых ресурсов», именуемое в дальнейшем – **«Заказчик»**, в лице управляющего директора выступает Тлеуов Нуркен Орынбекович, действующий на основании приказа Президента АО «Центр развития трудовых ресурсов» от 1 октября 2020 года № 202-ө «О распределении обязанностей между Президентом, вице-президентами и управляющими директорами акционерного общества «Центр развития трудовых ресурсов», с одной стороны и ${type\_of\_ownership\_ru} «${company\_name}» в лице «${position\_ru}» выступает ${fio\_director}, действующий (ая) на основании ${base\_ru}, именуемый(-ая) в дальнейшем **«Исполнитель»**, с другой стороны, совместно именуемые как **«Стороны»**, на основании пункта 27 Правил организации и финансирования краткосрочного обучения в онлайн режиме, востребованным на рынке труда навыкам, утвержденных приказом \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ заключили настоящий Договор оказания услуг по краткосрочному обучению в онлайн режиме, востребованным на рынке труда навыкам (далее – Договор) о нижеследующем: | |
| **1. Шарттың мәні** | | **1. Предмет Договора** | |
| 1.1. Осы Шарт Тараптардың құқықтары мен міндеттерін белгілей отырып, Тапсырыс беруші мен Орындаушының арасындағы еңбек нарығында талап етілетін дағдыларға онлайн режимде қысқа мерзімді оқыту (бұдан әрі – оқыту) бойынша өзара қарым-қатынастарды, сондай-ақ өзара іс-қимыл тетігін реттейді.  1.2. Орындаушы білім алушылардың белгілі бір жұмыс түрін (бұдан әрі – Қызмет) орындау үшін қажетті жаңа немесе өзгертілген дағдыларды еңбек нарығында сұранысқа ие дағдыларға онлайн режимде қысқа мерзімді оқыту порталында (https://skills.enbek.kz/) (бұдан әрі – Портал) осы Шарттың ажырамас бөлігі болып табылатын, оған қосымшада көрсетілген талаптарға, шарттарға сәйкес және құны бойынша оқуға қатысушылардың таңдаулары негізінде сатып алу бойынша қызмет көрсетуге міндеттенеді, ал Тапсырыс беруші осы Шарт бойынша Орындаушы өз міндеттемелерін тиісінше орындаған жағдайда, көрсетілген Қызметті қабылдауға және ол үшін осы Шарттың талаптарымен ақы төлеуге міндеттенеді. | | 1.1. Настоящий Договор регулирует взаимоотношения между Заказчиком и Исполнителем по краткосрочному обучению в онлайн режиме, востребованным на рынке труда навыкам (далее – обучение) с установлением прав и обязанностей Cторон, а также механизм взаимодействия.  1.2. Исполнитель обязуется оказать услуги по приобретению обучающимися новых или измененных навыков, необходимых для выполнения определенного вида работ (далее – Услуга) на портале краткосрочного обучения в онлайн режиме, востребованным на рынке труда навыкам (https://skills.enbek.kz/) (далее – Портал) на основании выбора участников обучения согласно требованиям, условиям и по стоимости, указанным в приложении к настоящему Договору, являющихся неотъемлемой его частью, а Заказчик обязуется принять оказанную Услугу и оплатить за нее на условиях настоящего Договора при условии надлежащего исполнения Исполнителем своих обязательств по настоящему Договору. | |
| **2. Төлем құны мен шарттары** | | **2. Стоимость и условия оплаты** | |
| 2.1. Осы Шарт бойынша көрсетілетін Қызметтердің құны Шартқа қосымшада айқындалады.  2.2. Сандық және құндық мәнде көрсетілетін Қызметтердің көлемі осы Шартқа қосымшада айтылған.  2.3. Төлем алдындағы қажетті құжаттар:  1) Портал арқылы электрондық-цифрлық қолтаңбамен қол қойылған Шарт;  2) Портал арқылы электрондық-цифрлық қолтаңбамен қол қойылған орындалған жұмыстардың (көрсетілген қызметтердің) актісі;  3) Орындаушы Тапсырыс берушіге ұсынған көрсетілген Қызметтердің жалпы сомасы көрсетілген шот-фактура;  4) оқуды аяқтаған білім алушылардың сертификатының (-тарының) көшірмесі (сәйкестендіру нөмірі мен оның берілген күнін көрсете отырып, оқудан өткенін растайтын электрондық құжат түрінде).  2.4. Көрсетілген қызметтер үшін төлемді Тапсырыс беруші Тараптар көрсетілген Қызметтер актісіне қол қойған күннен бастап күнтізбелік 30 (отыз) күннен кешіктірмей Орындаушының есеп шотына ақшалай қаражатты аудару фактісі бойынша жүргізеді. | | 2.1. Стоимость Услуг по настоящему Договору определяется приложением к Договору.  2.2. Объем оказываемых Услуг в количественном и стоимостном выражении оговорен в приложении к настоящему Договору.  2.3. Необходимые документы, предшествующие оплате:  1) Договор, подписанный электронно-цифровой подписью посредством Портала;  2) акт выполненных работ (оказанных услуг), подписанный электронно-цифровой подписью посредством Портала;  3) счет-фактура с указанием общей суммы оказанных Услуг, предоставленная Исполнителем Заказчику;  4) копия сертификата(-ов) (в виде электронного документа, подтверждающего прохождения обучения c указанием идентификационного номера и даты его выдачи) обучающихся, завершивших обучение.  2.4. Оплата за оказанные Услуги производится Заказчиком по факту путем перечисления денежных средств на расчетный счет Исполнителя не позднее 30 (тридцати) календарных дней с даты подписания Сторонами акта оказанных Услуг. | |
| **3. Тараптардың міндеттемелері** | | **3. Обязательства Сторон** | |
| 3.1. Орындаушының міндеттемелері:  1) осы Шарт бойынша өзіне алған міндеттемелердің толық және тиісінше орындалуын қамтамасыз ету;  2) осы Шарт бойынша өз міндеттемелерін орындау кезінде көрсетілетін Қызметтердің осы Шартқа қосымшада көрсетілген, оның ажырамас бөлігі болып табылатын талаптар мен шарттарға сәйкестігін қамтамасыз ету;  3) Орындаушының осы Шарттың талаптарын тиісінше орындамауымен және/немесе өзге де заңсыз іс-әрекеттермен туындаған келтірілген залалдарды Тапсырыс берушіге толық көлемде өтеу;  4) Тапсырыс берушіге электрондық-цифрлық қолтаңбамен бекітілген орындалған жұмыстар (көрсетілген қызметтер) актісін портал арқылы ресімдеу және жіберу;  5) Тапсырыс беруші орындалған жұмыстардың (көрсетілген қызметтердің) актісін бекіткеннен кейін электрондық шот-фактуралардың ақпараттық жүйесінде электрондық нысанда шот-фактура жазып беру;  6) зияткерлік меншік және авторлық құқық бөлігінде Қазақстан Республикасы заңнамасының нормаларын сақтау.  3.2. Орындаушы Тапсырыс берушіден осы Шарт бойынша көрсетілген Қызметтер үшін ақы талап етуге құқылы.  3.3. Тапсырыс берушінің міндеттемелері:  1) онлайн режимде қысқа мерзімді оқыту Порталында жұмыс істеу бойынша авторлар үшін Әдістемелік ұсынымдардың талаптарын толық сақтай отырып, Қызметті көрсету үшін Орындаушыға Порталда қолжетімділікті қамтамасыз ету;  2) көрсетілген қызметтердің сәйкессіздіктері анықталған кезде дереу портал арқылы Орындаушыны хабардар ету;  3) көрсетілетін Қызметтерді қабылдау кезінде Портал арқылы электрондық-цифрлық қолтаңбамен қол қойылған орындалған жұмыстардың (көрсетілген қызметтердің) актісін бекіту не осы Шартқа қосымшада көрсетілген мерзімдерде оның қабылданбауының дәлелді негіздемелерін көрсете отырып, жұмыстарды қабылдаудан бас тарту;  4) орындалған жұмыстардың (көрсетілген қызметтердің) актісі бекітілгеннен кейін Орындаушы электрондық шот-фактуралардың ақпараттық жүйесінде электрондық нысанда жазып берген шот-фактураны қабылдау;  5) осы Шартта белгіленген тәртіппен және мерзімдерде төлем жүргізу. | | * 1. Исполнитель обязуется:   1) обеспечить полное и надлежащее исполнение взятых на себя обязательств по настоящему Договору;  2) при исполнении своих обязательств по настоящему Договору обеспечить соответствие оказываемых Услуг требованиям и условиям, указанным в приложении к настоящему Договору, являющихся неотъемлемой его частью;  3) возмещать Заказчику в полном объеме причиненные ему убытки, вызванные ненадлежащим выполнением Исполнителем условий настоящего Договора и/или иными неправомерными действиями;  4) оформить и направить Заказчику посредством Портала утвержденный электронно-цифровой подписью акт выполненных работ (оказанных услуг);  5) после утверждения Заказчиком акта выполненных работ (оказанных услуг), выписать счет-фактуру в электронной форме в информационной системе электронных счетов-фактур;  6) соблюдать нормы законодательства Республики Казахстан в части интеллектуальной собственности и авторского права.  3.2. Исполнитель вправе требовать от Заказчика оплату за оказанные Услуги по настоящему Договору.  3.3. Заказчик обязуется:  1) обеспечить доступ на Портале Исполнителю для оказания Услуги при полном соблюдении требований Методических рекомендаций для авторов по работе на Портале краткосрочного обучения в онлайн режиме;  2) при выявлении несоответствий оказанных Услуг незамедлительно посредством Портала уведомить Исполнителя;  3) при приемке Услуг утвердить акт выполненных работ (оказанных услуг), подписанный электронно-цифровой подписью посредством Портала либо отказать в принятии работ с указанием аргументированных обоснований его непринятия в сроки, указанные в приложении к настоящему Договору;  4) после утверждения акта выполненных работ (оказанных услуг) принять счет-фактуру, выписанную Исполнителем в электронной форме в информационной системе электронных счетов-фактур;  5) произвести оплату в порядке и сроки, установленные настоящим Договором. | |
| **4. Көрсетілген Қызметтерді тапсыру-қабылдау тәртібі және олардың Техникалық ерекшелікке сәйкестігін тексеру** | | **4. Порядок сдачи-приемки оказанных Услуг и их проверка на соответствие Технической спецификации** | |
| 4.1. Орындаушы осы Шартқа қосымшада көрсетілген талаптарға, шарттарға және көлемге сәйкес Тапсырыс берушіге қызметті толық тапсырған жағдайда Қызмет көрсетілген болып есептеледі.  4.2. Тапсырыс беруші көрсетілген Қызметтердің сапасына осы Шартқа қосымшада көрсетілген талаптарға сәйкестігі тұрғысынан бақылау мен тексеру жүргізе алады. Бұл ретте осы тексерулер бойынша барлық шығындарды Орындаушы көтереді.  4.3. Егер тексеру кезінде көрсетілген Қызметтердің нәтижелері қосымшада көрсетілген талаптарға сәйкес келмейді деп танылса, Орындаушы осы Шартқа қосымшада көрсетілген мерзім ішінде Тапсырыс беруші тарапынан қандай да бір қосымша шығынсыз қосымшада көрсетілген талаптарға сәйкессіздіктерді жою жөнінде шаралар қабылдайды.  4.4. Жоғарыда көрсетілген бірде-бір тармақ Орындаушыны осы Шарт бойынша басқа міндеттемелерден босатпайды. | | 4.1. Услуга считается оказанной при условии полной сдачи Исполнителем Услуги Заказчику в соответствии с требованиями, условиями и объему, указанными в приложении к настоящему Договору.  4.2. Заказчик может проводить контроль и проверку качества оказанных Услуг на предмет соответствия требованиям, указанным в приложении к настоящему Договору. При этом все расходы по этим проверкам несет Исполнитель.  4.3. Если результаты оказанных Услуг при проверке будут признаны не соответствующими требованиям, указанным в приложении, Исполнитель принимает меры по устранению несоответствий требованиям, указанным в приложении без каких-либо дополнительных затрат со стороны Заказчика, в течение срока, указанного в приложении к настоящему Договору.  4.4. Ни один вышеуказанный пункт не освобождает Исполнителя от других обязательств по настоящему Договору. | |
| **5. Кепілдіктер** | | **5. Гарантии** | |
| 5.1. Орындаушы Тапсырыс берушіге үздіксіз, сапалы және уақтылы Қызмет көрсетуді қамтамасыз етуге кепілдік береді.  5.2. Орындаушы қосымшада көрсетілген Қызметтердің қателерін, кемшіліктерін және басқа да сәйкессіздіктерін өтеусіз түзетуге кепілдік береді.  5.3. Тапсырыс беруші осы кепілдікке байланысты барлық наразылықтар туралы Орындаушыны Портал арқылы жедел хабардар етуге міндетті, одан кейін Орындаушы Тапсырыс беруші хабарламада айқындаған мерзімде осыған байланысты барлық шығындарды қоса алғанда, кемшіліктерді өз есебінен жою жөнінде шаралар қабылдауға тиіс.  5.4. Егер Орындаушы Портал арқылы хабарлама алғаннан кейін осы Шартқа қосымшада көрсетілген Қызметтердің қателерін, кемшіліктерін және басқа да сәйкессіздіктерін жою бойынша тиісті шараларды уақтылы қабылдамаған жағдайда, Тапсырыс беруші Орындаушымен Портал арқылы Шартты бұзуға құқылы. | | 5.1. Исполнитель гарантирует обеспечение бесперебойного, качественного и своевременного оказания Услуг Заказчику.  5.2. Исполнитель гарантирует безвозмездное исправление ошибок, недоработок и других несоответствий Услуг, указанных в приложении.  5.3. Заказчик обязан оперативно уведомить Исполнителя посредством Портала обо всех претензиях, связанных с данной гарантией, после чего Исполнитель должен принять меры по устранению недостатков за свой счет, включая все расходы, связанные с этим, в срок, определенный Заказчиком в уведомлении.  5.4. В случае, если Исполнитель после получения уведомления посредством Портала своевременно не принимает соответствующие меры по устранению ошибок, недоработок и других несоответствий Услуг, указанных в приложении к настоящему Договору, Заказчик вправе расторгнуть договор с Исполнителем посредством Портала. | |
| **6. Тараптардың жауапкершілігі** | | **6. Ответственность Сторон** | |
| 6.1. Тараптар осы Шарт шеңберінде өз міндеттемелерін орындамаған немесе тиісінше орындамаған жағдайда барлық даулар мен келіспеушіліктер Қазақстан Республикасының қолданыстағы заңнамасына сәйкес шешіледі.  6.2. Секвестр және/немесе тиісті бюджеттердің қолма-қол ақшаны бақылау шотында/дауыс беретін акцияларының елу және одан да көп пайызы мемлекетке тиесілі заңды тұлғаның есеп айырысу шотында ақша жеткіліксіз болған жағдайларды қоспағанда, егер Тапсырыс беруші Орындаушыға тиесілі қаражатты осы Шартта көрсетілген мерзімдерде төлемесе, онда Тапсырыс беруші Орындаушыға мерзімі өткен әрбір күн үшін тиесілі соманың 0,1% (нөл бүтін оннан бір) мөлшерінде ұсталған төлемдер бойынша тұрақсыздық айыбын (өсімпұл) төлейді. Бұл ретте тұрақсыздық айыбының (өсімпұлдың) жалпы сомасы Шарттың жалпы сомасының 10% - ынан аспауға тиіс.  6.3. Қызмет көрсету мерзімін өткізіп алған жағдайда, Тапсырыс беруші Орындаушыдан Орындаушы міндеттемелерді толық орындамаған жағдайда Мерзімі өткен әрбір күн үшін шарттың жалпы сомасының 0,1% мөлшерінде тұрақсыздық айыбын (айыппұл, өсімпұл) ұстайды (өндіріп алады) не міндеттемелерді тиісінше орындамаған (ішінара орындамаған) жағдайда мерзімі өткен әрбір күн үшін орындалмаған міндеттемелер сомасының 0,1% мөлшерінде тұрақсыздық айыбын (айыппұл, өсімпұл) ұстайды (өндіріп алады). Бұл ретте тұрақсыздық айыбының (айыппұлдың, өсімпұлдың) жалпы сомасы Шарттың жалпы сомасының 10% - ынан аспауға тиіс.  6.4. Орындаушы осы Шарт бойынша Қызметтер көрсету мерзімі өткен күннен бастап бір айдан астам мерзімге Қызметтер көрсетуден бас тартқан немесе Қызметтер көрсету мерзімі өткен жағдайда, бірақ оның қолданылуы аяқталатын мерзімнен кешіктірмей, Тапсырыс беруші Орындаушыдан мерзімі өткен әрбір күн үшін Шарттың жалпы сомасының 0,1% мөлшерінде тұрақсыздық айыбының (айыппұлдың, өсімпұлдың) сомасын өндіріп ала отырып, осы Шартты біржақты тәртіппен бұзуға құқылы.  Бұл ретте Тапсырыс беруші оқуды нақты аяқтаған және сертификат алған білім алушылар үшін ақы төлеуді жүргізеді.  6.5. Білім алушының бастамасы бойынша таңдалған курс бойынша біржақты бас тарту немесе оқуды тоқтату жағдайларында Тапсырыс беруші Орындаушыға қатысты ешқандай қаржылық міндет көтермейді.  6.6. Тұрақсыздық айыбын (айыппұлды, өсімпұлды) төлеу Тараптарды осы Шартта көзделген міндеттемелерді орындаудан босатпайды.  6.7. Орындаушының Тапсырыс берушінің алдын ала жазбаша келісімінсіз осы Шарт бойынша өзінің міндеттемелерін біреуге толықтай да, ішінара да беруіне жол берілмейді.  6.8. Орындаушы Қазақстан Республикасының заңнамасында көзделген авторлық және (немесе) сабақтас құқықтарды бұзғаны үшін жауапты болады.  6.9. Тапсырыс беруші осы Шарттың 5.1-тармағын орындамағаны немесе тиісінше орындамағаны үшін, егер ол еңсерілмейтін күш мән-жайларынан, оның ішінде электр желілерінің, Интернет желісінің жұмысындағы іркілістерден және Тапсырыс берушіден тәуелсіз туындаған және осы Шарттың талаптарын орындауға кедергі келтіретін басқа да мән-жайлардан туындаған болса, Тапсырыс беруші жауапкершіліктен босатылады. | | 6.1. В случае невыполнения или ненадлежащего выполнения Сторонами своих обязательств в рамках настоящего Договора все споры и разногласия разрешаются в соответствии с действующим законодательством Республики Казахстан.  6.2. За исключением случаев секвестра и/или недостаточности денег на контрольном счете наличности соответствующих бюджетов/расчетном счете государственного предприятия, юридического лица, пятьдесят и более процентов голосующих акций которых принадлежат государству, если Заказчик не выплачивает Исполнителю причитающиеся ему средства в сроки, указанные в настоящем Договоре, то Заказчик выплачивает Исполнителю неустойку (пеню) по задержанным платежам в размере 0,1% (ноль целых один) от причитающейся суммы за каждый день просрочки. При этом общая сумма неустойки (пени) не должна превышать 10 % от общей суммы Договора.  6.3. В случае просрочки сроков оказания Услуг, Заказчик удерживает (взыскивает) с Исполнителя неустойку (штраф, пеню) в размере 0,1 % от общей суммы договора за каждый день просрочки в случае полного неисполнения Исполнителем обязательств либо удерживает (взыскивает) неустойку (штраф, пеню) в размере 0,1 % от суммы неисполненных обязательств за каждый день просрочки в случае ненадлежащего исполнения (частичного неисполнения) обязательств. При этом общая сумма неустойки (штрафа, пени) не должна превышать 10 % от общей суммы Договора.  6.4. В случае отказа Исполнителя от оказания Услуг, или просрочки оказания Услуг на срок более одного месяца со дня истечения срока оказания Услуг по настоящему Договору, но не позднее срока окончания его действия, Заказчик имеет право расторгнуть настоящий Договор в одностороннем порядке с взысканием с Исполнителя суммы неустойки (штрафа, пени) в размере 0,1 % от общей суммы Договора за каждый день просрочки.  При этом Заказчик производит оплату за Обучающихся, фактически завершивших обучение и получивших сертификат.  6.5. В случаи одностороннего отказа или прекращения обучения по выбранному курсу по инициативе Обучающегося Заказчик не несет никакой финансовой обязанности по отношению к Исполнителю.  6.6. Уплата неустойки (штрафа, пени) не освобождает Стороны от выполнения обязательств, предусмотренных настоящим Договором.  6.7. Не допускается передача Исполнителем ни полностью, ни частично кому-либо своих обязательств по настоящему Договору без предварительного письменного согласия Заказчика.  6.8. Исполнитель несет ответственность за нарушение предусмотренных законодательством Республики Казахстан авторских и (или) смежных прав.  6.9. Заказчик освобождается от ответственности за неисполнение или ненадлежащее исполнение пункта 5.1. настоящего Договора, если они вызваны обстоятельствами непреодолимой силы, в том числе перебои в работе электрических сетей, сети Интернет и другие обстоятельства, возникшие независимо от Заказчика и которые препятствуют выполнению условий настоящего Договора. | |
| **7. Шарттың қолданылу мерзімі және бұзылу талаптары** | | **7. Срок действия и условия расторжения Договора** | |
| 7.1. Осы Шарт Тараптар қол қойған сәттен бастап күшіне енеді және ${year} жылғы 31 желтоқсанға дейін қолданылады.  7.2. Келесі оқиға қызмет көрсету ұзақтығының мерзімдерін олардың ұлғаюы бөлігінде өзгертуге әкеп соғады:  Тапсырыс беруші Орындаушыға осы Шартта жоспарланбаған сынақтарды жүргізу үшін қызметтер көрсетуді тоқтатуға нұсқау береді. Бұл ретте, егер осы сынақтар ақауларды анықтамаған жағдайда, қызмет көрсетуді тоқтату уақыты қызмет көрсету мерзіміне қосылады.  7.3 Егер Орындаушы банкрот немесе төлеуге қабілетсіз болса, Тапсырыс беруші кез келген уақытта Портал арқылы Орындаушыға тиісті хабарлама жібере отырып, Шарттың талаптарын орындаудан біржақты тәртіппен бас тарта алады. Бұл жағдайда осы Шарттың талаптарын орындаудан бас тарту дереу жүзеге асырылады және егер Шарттың талаптарын орындаудан бас тарту зиян келтірмесе немесе Тапсырыс берушіге қойылған немесе кейіннен қойылатын әрекеттерді жасауға немесе санкцияларды қолдануға қандай да бір құқықтарды қозғамаса, Тапсырыс беруші Орындаушыға қатысты ешқандай қаржылық міндет көтермейді.  7.4. Осы Шарт тараптардың келісімі бойынша оны одан әрі орындау орынсыз болған жағдайда бұзылуы мүмкін. | | 7.1. Настоящий Договор вступает в силу с момента подписания Сторонами и действует по 31 декабря ${year} года.  7.2. Следующее событие влечет за собой изменение сроков продолжительности услуг в части их увеличения:  Заказчик дает Исполнителю указание на остановку предоставления Услуг для проведения испытаний, не запланированных настоящим Договором. При этом, в случае если данные испытаний не выявили дефектов, то время остановки оказания услуг добавляются к сроку оказания услуг.  7.3 Заказчик может в любое время в одностороннем порядке отказаться от исполнения условий Договора, направив Исполнителю соответствующее уведомление посредством Портала, если Исполнитель становится банкротом или неплатежеспособным. В этом случае отказ от исполнения условий настоящего Договора осуществляется немедленно, и Заказчик не несет никакой финансовой обязанности по отношению к Исполнителю при условии, если отказ от исполнения условий Договора не наносит ущерба или не затрагивает каких-либо прав на совершение действий или применение санкций, которые были или будут впоследствии предъявлены Заказчику.  7.4. Настоящий Договор может быть расторгнут по соглашению сторон, в случае нецелесообразности его дальнейшего исполнения. | |
| **8. Форс-мажор** | | **8. Форс-мажор** | |
| 8.1. Егер Шарт талаптарының орындалмауы форс-мажорлық мән-жайлардың нәтижесі болып табылса, Тараптар ол үшін жауапты болмайды.  8.2. Шарттың мақсаттары үшін «форс-мажор» Тараптардың бақылауына бағынбайтын және күтпеген сипаттағы оқиғаны білдіреді. Мұндай оқиғалар мыналарды, бірақ тек қана оларды ғана емес қамтуы мүмкін: әскери іс-қимылдар, табиғи немесе дүлей зілзалалар және басқалар.  8.3. Форс-мажорлық мән-жайлар туындаған кезде Орындаушы Тапсырыс берушіге осындай мән-жайлар және олардың себептері туралы дереу жазбаша хабарлама жібереді. Егер Тапсырыс берушіден өзге жазбаша нұсқаулықтар келіп түспесе, Орындаушы Шарт бойынша өз міндеттемелерін мүмкіндігінше орындауды жалғастырады және баламалы нұсқаулықтарды іздейді. | | 8.1. Стороны не несут ответственность за неисполнение условий Договора, если оно явилось результатом форс-мажорных обстоятельств.  8.2. Для целей Договора «форс-мажор» означает событие, неподвластное контролю Сторон, и имеющее непредвиденный характер. Такие события могут включать, но не исключительно: военные действия, природные или стихийные бедствия и другие.  8.3. При возникновении форс-мажорных обстоятельств Исполнитель незамедлительно направляет Заказчику письменное уведомление о таких обстоятельствах и их причинах. Если от Заказчика не поступает иных письменных инструкций, Исполнитель продолжает выполнять свои обязательства по Договору, насколько это целесообразно, и ведет поиск альтернативных. | |
| **9. Хабарлама** | | **9. Уведомление** | |
| 9.1. Осы Шартқа сәйкес бір Тарап екінші Тарапқа жіберетін кез келген хабарлама төленген тапсырыс хатымен немесе Портал арқылы жіберіледі.  9.2. Хабарлама жеткізілгеннен кейін немесе күшіне енудің көрсетілген күні (егер хабарламада көрсетілсе) осы күндердің қайсысы кеш келетініне байланысты күшіне енеді. | | 9.1. Любое уведомление, которое одна сторона направляет другой стороне в соответствии с настоящим Договором, высылается оплаченным заказным письмом или посредством Портала.  9.2. Уведомление вступает в силу после доставки или в указанный день вступления в силу (если указано в уведомлении) в зависимости от того, какая из этих дат наступит позднее. | |
| **10. Басқа шарттар** | | **10. Прочие условия** | |
| 10.1. Тапсырыс беруші мен Орындаушы Шарт бойынша немесе оған байланысты олардың арасында туындайтын барлық келіспеушіліктерді немесе дауларды тікелей келіссөздер процесінде шешуге барлық күш-жігерін салуға тиіс.  Егер осындай келіссөздерден кейін Тапсырыс беруші мен Орындаушы осы Шарт бойынша дауды шеше алмаса, Тараптардың кез келгені бұл мәселені Қазақстан Республикасының заңнамасына сәйкес шешуді талап ете алады.  10.2. Салықтар мен бюджетке төленетін басқа да міндетті төлемдер Қазақстан Республикасының салық заңнамасына сәйкес төленуге жатады.  10.3. Шартқа кез келген өзгерістер мен толықтырулар Шарт жасасу нысанында жасалады.  10.4. Алмасуы осы Шарттың мәні болып табылатын ақпарат болып табылмайтын, атап айтқанда, оған байланысты және /немесе одан туындайтын ұйымдық-құқықтық сипаттағы ақпарат алмасуды Тараптар тапсырыс хатпен немесе Портал арқылы жүзеге асырады.  10.5. Осы Шарт Портал арқылы жасалған, бірдей заңды күші бар қазақ және орыс тілдерінде жасалды.  10.6. Осы Шартпен реттелмеген бөлігінде Тараптар Қазақстан Республикасының заңнамасын басшылыққа алады. | | 10.1. Заказчик и Исполнитель должны прилагать все усилия к тому, чтобы разрешать в процессе прямых переговоров все разногласия или споры, возникающие между ними по Договору или в связи с ним.  Если после таких переговоров Заказчик и Исполнитель не могут разрешить спор по настоящему Договору, любая из сторон может потребовать решения этого вопроса в соответствии с законодательством Республики Казахстан.   * 1. Налоги и другие обязательные платежи в бюджет подлежат уплате в соответствии с налоговым законодательствами Республики Казахстан.   10.3. Любые изменения и дополнения к Договору совершаются в той же форме, что и заключение Договора.  10.4. Обмен информацией организационно-правового характера, не являющейся информацией, обмен которой является предметом настоящего Договора, а именно, связанной с ним и /или вытекающей из него, осуществляется Сторонами заказным письмом или посредством Портала.  10.5. Настоящий Договор составлен на казахском и русском языках, имеющих одинаковую юридическую силу, заключенный посредством Портала.  10.6. В части, неурегулированной настоящим Договором, Стороны руководствуются законодательством Республики Казахстан. | |
| **11. Тараптардың реквизиттері** | | **11. Реквизиты Сторон** | |
| **«ЕҢБЕК РЕСУРСТАРЫН ДАМЫТУ ОРТАЛЫҒЫ» АҚ**  010000, Нұр-Сұлтан қаласы, Есіл ауданы, Мәңгілік ел даңғылы, 8,  БСН\_990440000385  ЖСК KZ926018821000754601  «Қазақстан халық банкі» АҚ  БСК HSBKKZKX  **«ЕРДО» АҚ басқарушы директоры» Н.О.Тлеуов**  **\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**  қолы  **М.О.** | **Автор: ${type\_of\_ownership**\_kk**} «${company\_name}»**  Мекенжай: ${legal\_address\_kk}  ЖСН/БСН ${iin}  ЖСК ${iik}  Kбе ${kbe}  ${bank\_name\_kk}  БИК ${bik}    **${position\_kk}**  **${fio\_director}**  **\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_** | **АО «ЦЕНТР РАЗВИТИЯ ТРУДОВЫХ РЕСУРСОВ»**  010000, г.Нур-Султан, район Есиль, пр.Мангилик ел, 8, подъезд 3  БИН 990440000385  ИИК KZ926018821000754601  АО "Народный Банк Казахстана"  БИК HSBKKZKX  **Управляющий директор АО «ЦРТР»**  **Тлеуов Н.О.**  **\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**  подпись  **М.П.** | **Автор: ${type\_of\_ownership**\_ru**} «${company\_name}»**  Адрес: ${legal\_address\_ru}  ИИН/БИН ${iin}  ИИК ${iik}  Kбе ${kbe}  ${bank\_name\_ru}  БИК ${bik}    **${position\_ru}**  **${fio\_director}**    **\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_** |
| ${year} жылғы ${month\_kk} «${day}» Еңбек нарығында талап етілетін дағдыларға онлайн режимде қысқа мерзімді оқыту бойынша қызметтер көрсетудің № ${number} шартынаҚосымша  **Еңбек нарығында сұранысқа ие дағдыларға онлайн режимде қысқа мерзімді оқыту бойынша қызметтер көрсетуге Техникалық ерекшелік**  **1. Жалпы талаптар**  1.1. Қызметтің атауы: «Еңбек нарығында сұранысқа ие дағдыларға онлайн режимде қысқа мерзімді оқыту бойынша қызметтер көрсету» (бұдан әрі - Қызмет).  1.2 Курс шеңберінде қолданылатын оқыту әдістері мен құралдары курсты сүйемелдеудің еңбек сыйымдылығын елеулі өсірусіз және Орындаушы курсын таңдаған білім алушылармен жұмысқа тікелей қатысусыз білім алушылар санының шектеусіз өсуіне жол беруге тиіс.  1.3. Қолданылатын білім беру технологиясы білім алушылардың синхронды іс-шараларға міндетті қатысуын көздемеуі тиіс және білім алушылардың тұрған жеріне қарамастан, оқу нәтижелеріне қол жеткізу мүмкіндігін қамтамасыз етуі тиіс.  1.4. Курс курс шеңберінде жоспарланған барлық жұмыс түрлерін іске асыру және оқытудың жоспарланған барлық нәтижелеріне қол жеткізу үшін қажетті материалдарды қамтуы тиіс.  1.5. Орындаушы ақпараттық технологиялар арқылы іске асырылатын және білім алушылардың дағдыларды өз бетінше игеруіне бағытталған оқытудың өзара байланысты электрондық нысандары мен материалдардың (мәтіндер, аудио - және бейнематериалдар, таныстыру материалдары, бақылау тапсырмалары және өзге де зияткерлік меншік объектілері) жиынтығын қамтитын оқу материалдарының сапасына кепілдік береді.  1.6. Орындаушы жүктелетін курстардың тақырыбына сәйкес келетін педагогикалық немесе кәсіби жұмыс тәжірибесінің (.pdf форматындағы түйіндеме) немесе тиісті сертификат/диплом / курстардың тақырыбына сәйкес келетін салалардағы кәсібилікті растайтын өзге де құжаттың болуын растайды. | | Приложение к Договору № ${number} оказания услуг по краткосрочному обучению в онлайн режиме, востребованным на рынке труда навыкам от «${day}» ${month\_ru} ${year} года  **Техническая спецификация на оказание услуг по краткосрочному обучению в онлайн режиме, востребованным на рынке труда навыкам**  **1. Общие требования**  1.1. Наименование услуги «Оказание услуг по краткосрочному обучению в онлайн режиме, востребованным на рынке труда навыкам» (далее - Услуга).  1.2. Применяемые в рамках курса методы и средства обучения должны допускать неограниченный рост количества обучающихся без существенного роста трудоемкости сопровождения курса и без прямого участия в работе с обучающимися, выбравшими курс Автора.  1.3. Применяемая образовательная технология не должна предусматривать обязательного участия обучающихся в синхронных мероприятиях и должна обеспечивать возможность достижения результатов обучения независимо от места нахождения обучающихся.  1.4. Курс должен содержать материалы, необходимые для реализации всех запланированных в рамках курса видов работ и достижения всех запланированных результатов обучения.  1.5. Автор гарантирует качество учебных материалов, реализуемых посредством информационных технологий и включающих в себя совокупность взаимосвязанных электронных форм обучения и материалов (тексты, аудио- и видеоматериалы, презентационные материалы, контрольные задания и иные объекты интеллектуальной собственности), направленных на самостоятельное освоение обучающимся навыка(-ов).  1.6. Автор подтверждает наличие у него педагогического или профессионального опыта работы, соответствующего тематике загружаемых курсов (резюме в формате .pdf) или соответствующего сертификата/диплома/иного документа, подтверждающего профессионализм в отраслях, соответствующих тематике курсов. | |
| **2. Қызметтерді көрсету шарттары** | | **2. Условия оказания Услуг** | |
| 2.1. Оқыту бағдарламасы Порталда ұсынылған кәсіптер мен кәсіптік салалар тізбесіне сәйкес келетін еңбек нарығында талап етілетін дағдыны (дағдыларды) игеруге бағытталуы тиіс.  2.2. Орындаушы білім алушылардың дағдыларды өз бетінше игеруіне бағытталған оқу материалдарымен (мәтіндер, аудио және бейнематериалдар, таныстыру материалдары, бақылау тапсырмалары және басқа да зияткерлік меншік объектілері) қамтамасыз етеді.  2.3. Орындаушы Портал арқылы хабарлама алған күннен бастап 5 (бес) жұмыс күні ішінде Тапсырыс беруші тарапынан қандай да бір қосымша шығындарсыз осы қосымшада көрсетілген талаптарға сәйкессіздіктерді жою бойынша шаралар қабылдайды.  2.4. Орындаушы Тапсырыс берушіге Портал арқылы білім алушыларға сертификат берілгеннен кейін 5 (бес) жұмыс күні ішінде Портал арқылы электрондық-цифрлық қолтаңбамен қол қойылған орындалған жұмыстар (көрсетілген қызметтер) актісін ұсынады.  2.5. Тапсырыс беруші Қызметтерді қабылдау кезінде Портал арқылы электрондық-цифрлық қолтаңбамен қол қойылған орындалған жұмыстардың (көрсетілген қызметтердің) актісін бекітеді немесе 5 (бес) жұмыс күні ішінде оның қабылданбауының дәлелді негіздемелерін көрсете отырып, жұмыстарды қабылдаудан бас тартады.  2.6. Қызметтердің құнына Орындаушының оқу материалдарын ұсынуы және оқуды аяқтау туралы сертификат беру кіреді. | | 2.1. Программа обучения должна быть направлена на освоение навыка(-ов), востребованного(-ых) на рынке труда, соответствующих перечню профессий и профессиональных областей, представленных на Портале.  2.2. Исполнитель обеспечивает обучающихся учебными материалами (тексты, аудио- и видеоматериалы, презентационные материалы, контрольные задания и иные объекты интеллектуальной собственности), направленными на самостоятельное освоение обучающимся навыка(-ов).  2.3. Исполнитель принимает меры по устранению несоответствий требованиям, указанным в настоящем приложении без каких-либо дополнительных затрат со стороны Заказчика, в течение 5 (пяти) рабочих дней со дня получения уведомления посредством Портала.  2.4. Исполнитель предоставляет Заказчику акт выполненных работ (оказанных услуг), подписанный электронно-цифровой подписью посредством Портала в течение 5 (пяти) рабочих дней после выдачи сертификата Обучающимся посредством Портала.  2.5. Заказчик при приемке Услуг утверждает акт выполненных работ (оказанных услуг), подписанный электронно-цифровой подписью посредством Портала либо отказывает в принятии работ с указанием аргументированных обоснований его непринятия в течение 5 (пяти) рабочих дней.  2.6. В стоимость Услуг входит предоставление Исполнителем учебных материалов и выдача сертификата о завершении обучения. | |
| **3. Қызметтер көлемі** | | **3. Объем Услуг** | |
| 3.1. Курстың мазмұнын толтыру және Порталға жүктеу:  - «${course\_name}» тақырыбы бойынша;  - «${course\_professional\_areas\_kk}» кәсіби сала (-лар) бойынша;  - «${course\_professions\_kk}» мамандық (-тар) бойынша;  - келесі дағды (-лар) бойынша: «${course\_skills\_kk}».  3.2. Оқу мазмұнының төмендегі сандық және сапалық көрсеткіштерін көрсете отырып, ұзақтығы ${duration} сағат курсты ұсыну:  1. Оқу мазмұны форматтарының саны ${attachments\_forms\_count\_kk};  2. Бақылау-өлшеу материалдарының болуы ${practice\_status};  3. Курс рейтингінің деңгейі:0  4. Мемлекеттік тілді қолдану \_${lang\_kk};  5. Ерекше білім берілуіне қажеттілігі бар адамдар үшін бейімделу ${poor\_status\_kk};  3.3. Курстың қысқаша аннотациясын ұсыну. Курстың практикалық тапсырмалары бойынша негізгі мазмұны және/немесе маңызды тұстары (200 таңбаға дейін): ${teaser}  3.4. Курстың толық аннотациясын ұсыну. Курстың бетінде көрсетілген курстың толық сипаттамасы (2000 таңбаға дейін) келесі құрылымға ие болуы керек: ${description}  3.5. Курстың құрылымын толтыру (2000 таңбаға дейін): ${profit\_desc}  3.6. Басқа ресурстарда, оның ішінде Youtube-те орналастырылған курстың бейне, аудио материалдарына сілтемелер ұсыну (бар болса) ${attachments}.  3.7. Youtube-те орналастырылған ерекше білім беру қажеттіліктері бар адамдар үшін курстың бейне, аудио материалдарына сілтеме ұсыну: ${attachments\_poor}.  3.8. Курсты сәтті аяқтағаннан кейін білім алушыға сертификат беру. | | 3.1. Контентное наполнение и загрузка на Портал курса по:  - теме «${course\_name}»;  - профессиональной(-ым) области(-ям) «${course\_professional\_areas\_ru}»;  - профессии(-ям) «${course\_professions\_ru}»;  - навыку(-ам): «${course\_skills\_ru}».  3.2. Предоставление курса длительностью ${duration} часа(-ов) с указанием количественных и качественных показателей учебного контента:  1. Количество форматов учебного контента ${attachments\_forms\_count\_ru};  2. Наличие контрольно-измерительных материалов: ${practice\_status};  3. Уровень рейтинга курса: 0;  4. Использование государственного языка: ${lang\_ru};  5. Адаптированность для лиц с особыми образовательными потребностями: ${poor\_status\_ru};  3.3. Предоставление краткой аннотации курса. Основное содержание и/или важные моменты по практическим заданиям курса (до 200 символов): ${teaser}  3.4. Предоставление полной аннотации курса. Полное описание курса, отображаемое на странице курса (до 2000 символов), должно иметь следующую структуру: ${description}  3.5. Заполнение структуры курса (до 2000 символов): ${profit\_desc}  3.6. Предоставление ссылки на видео, аудио материалы курса, размещенные на сторонних ресурсах, в том числе на Youtube (при наличии): ${attachments}.  3.7. Предоставление ссылки на видео, аудио материалы курса для лиц с особыми образовательными потребностями, размещенные на Youtube (при наличии): ${attachments\_poor}  3.8. Выдача сертификата обучающемуся после успешного окончания курса. | |
| **4. Қызметтерді төлеу құны** | | **4. Стоимость оплаты Услуг** | |
| 4.1. Курстың 1 (бір) сағатының базалық құны 2 401, 26 (екі мың төрт жүз бір) теңге 26 тиынды құрайды.  4.2. 1 (бір) білім алушы үшін ақы төлеу құны ${sum} (${quota\_cost\_kk}) теңгені құрайды. | | 4.1. Базовая стоимость 1 (одного) часа курса составляет 2 401, 26 (две тысячи четыреста один) тенге 26 тиын.  4.2. Стоимость оплаты за 1 (одного) обучающегося составляет ${sum} (${quota\_cost\_ru}) тенге. | |